



LIETUVOS RESPUBLIKOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, J.Tumo-Vaižganto g. 2, LT-01511 Vilnius, tel.: (8 5) 236 2444, (8 5) 236 2400,
faks. (8 5) 231 3090, el. p. urm@urm.lt, <http://www.urm.lt>

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188613242

Krašto apsaugos ministerijai

2018-08-01 Nr. (22.16)3-3485

DĖL LENKIJOS RESPUBLIKOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJOS NOTOS PERDAVIMO

Siunčiame Jums Lenkijos Respublikos užsienio reikalų ministerijos 2018 m. balandžio 9 d. notos Nr. DPT.2707.15.2013/49 dėl 2017 m. spalio 5 d. Liubline pasirašyto Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Ukrainos ministrų kabineto susitarimo dėl Lenkijos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Ukrainos ministrų kabineto susitarimo dėl bendro karinio vieneto įsteigimo, pasirašyto 2014 m. rugsėjo 19 d. Varšuvoje, pakeitimo (toliau - Susitarimas) tekste lietuvių kalba aptiktos klaidos ištaisymo kopiją.

Atkreipiame dėmesį, kad Susitarimo tekste lietuvių kalba aptiktos klaidos ištaisymui Lietuvos Respublika pritarė vadovaudamasi numatyta tylos procedūra. Vadovaujantis 1969 m. Vienos konvencijos dėl tarptautinių sutarčių teisės 79 straipsnio 2 dalies a punkto nuostatomis, jei pasibaigus depozitaro nustatytam terminui nėra pareikšta jokių prieštaravimų pasiūlymui ištaisyti klaidą, depozitaras ištaiso tekste aptiktą klaidą, savo parašu patvirtina atliktą ištaisymą, surašo sutarties teksto ištaisymo protokolą ir perduoda jo kopijas tos sutarties šalims. Pažymime, kad Užsienio reikalų ministerija neturi informacijos, kad kuri nors iš Susitarimo Šalių būtų pareiškusi prieštaravimą Susitarimo tekste lietuvių kalba aptiktos klaidos ištaisymui, o taip pat nėra iš Susitarimo depozitaro gavusi Susitarimo teksto ištaisymo protokolo.

Atsižvelgiant į tai, kad Susitarimo tekste lietuvių kalba aptikta klaida yra techninio pobūdžio ir neturi įtakos Susitarimo Šalių priėmimams įsipareigojimams, siūlytina tęsti Susitarimo ratifikavimo procesą.

PRIDEDAMA. Notos su vertimu kopija, 2 lapai.

Personalo departamento direktorius, laikinai
atliekantis ministerijos kanclerio funkcijas



Vytautas Pinkus

Originalas nebus siunčiamas

A.Matutytė, tel. 870652910, el.p. agne.matutyte@urm.lt